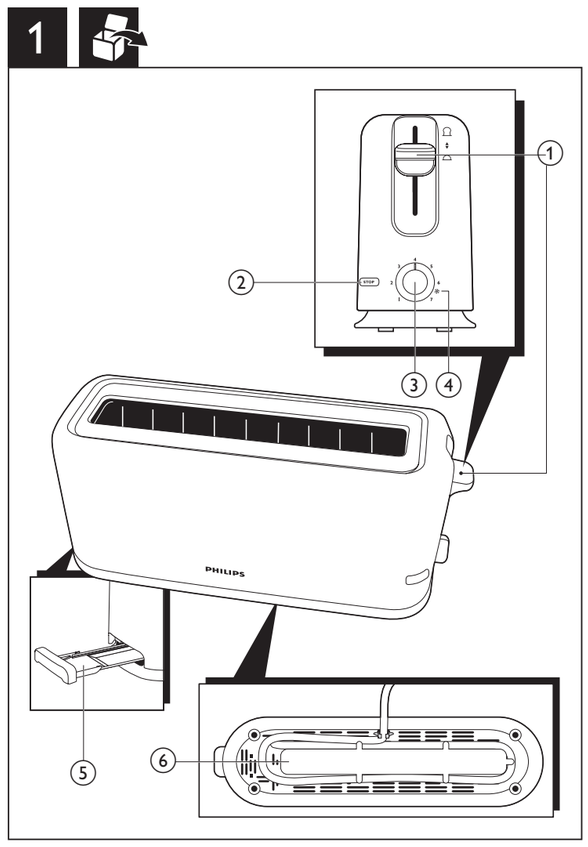
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

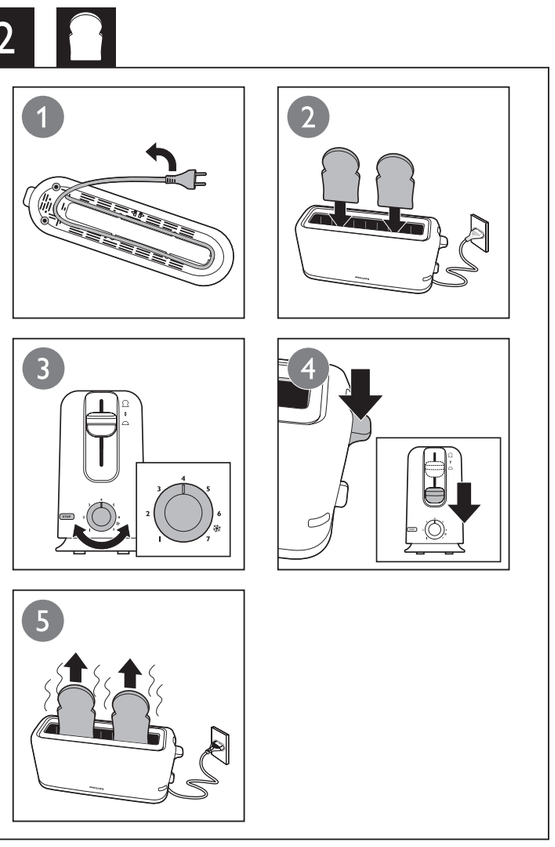
HD2598

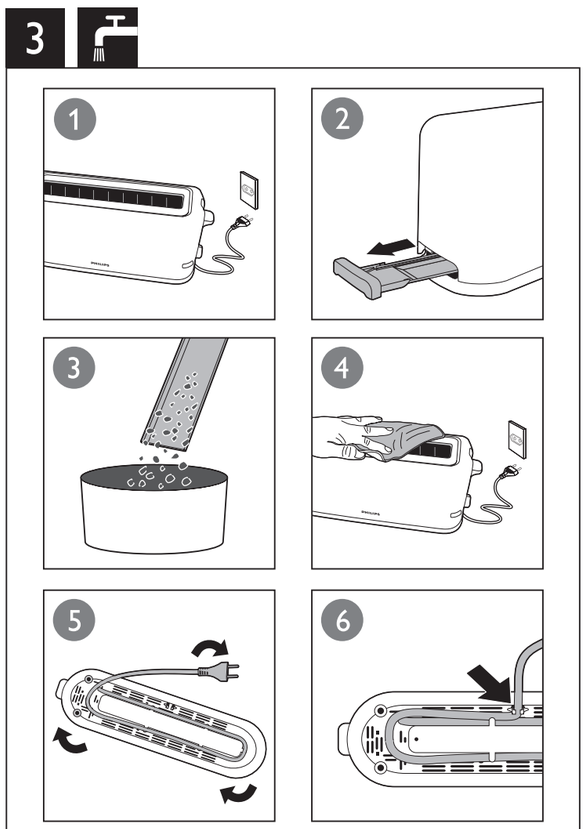
EN	User manual
DE	Benutzerhandbuch
ES	Manual del usuario
FR	Mode d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing

PT	Manual do utilizador
TR	Kullanım kılavuzu
AR	دليل المستخدم
FA	راهنمای کاربر

PHILIPS







Specifications are subject to change without notice
© 2013 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.

HD2598_WEU_UM_V1.0

3140 035 35551

English

1 Important

Read this Important Information leaflet carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the appliance in water.
- Do not insert oversize foods and metal foil packages into the toaster, as this may cause fire or electric shock.

Warning

- If the power cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorized by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Do not let the appliance operate unattended.
- To avoid the risk of fire, frequently remove crumbs from the crumb tray (see User Manual Chapter "Cleaning").
- Do not operate the appliance under or near curtains or other flammable materials or under wall cabinets, as this may cause fire.
- Do not place any other object on top of the toaster when the appliance is switched on or when it is still hot, as this can cause damage or fire.
- Immediately unplug the toaster if fire or smoke is observed.
- Keep the power cord away from hot surfaces.
- This appliance is only intended for toasting bread. Do not put any other ingredients in the appliance.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote control system.

Caution

- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Do not let the power cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.
- Always unplug the appliance after use.
- Do not place the toaster on a hot surface.
- Do not hold the appliance upside down and do not shake it to remove the crumbs.
- The toaster is intended for household use only and may only be used indoors. It is not intended for commercial or industrial use.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Recycling

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

When you see the crossed-out wheel bin symbol attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC:

Never dispose of your product with other household waste. Please inform yourself about the local rules on the separate collection of electrical and electronic products. The correct disposal of your old product helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

2 Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

3 Overview

1	Toasting lever	4	Defrost function
2	Stop button	5	Crumb tray
3	Browning control	6	Cord storage brackets

4 Before first use

Put the toaster in a properly ventilated room and select the highest browning setting. Let the toaster complete a few toasting cycles without bread in it. This burns off any dust and prevents unpleasant smells.

5 Use the appliance

Toast or defrost bread (fig.2)

To toast bread, follow the steps in Fig.1:

- Select a low setting (1 ⌒ 2) for lightly toasted bread.
- Select a high setting (5 ⌒ 7) for darkly toasted bread.

To defrost bread, press the defrost button (❄) after step 3.

Note:

- You can stop the toasting process and pop up the bread at any time by pressing the stop button (**STOP**) on the toaster.

6 Cleaning (fig. 3)

Warning:

- Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids to clean the appliance.

Deutsch

1 Wichtig

Lesen Sie diese Broschüre mit wichtigen Informationen vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Gefahr

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser!
- Stecken Sie keine übergroßen Brotscheiben oder Verpackungen aus Metallfolie in die Toastkammern, da dies zu Bränden und Stromschlägen führen kann.

Warnhinweis

- Ist das Netzkabel defekt, darf es nur von einem Philips Service-Center, einer von Philips autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt wurden oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden, außer Sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Brotkrümel sollten regelmäßig aus der Krümelschublade entfernt werden, um das Risiko eines Brandes zu vermeiden (siehe Kapitel „Reinigen" im Benutzerhandbuch).
- Verwenden Sie es nicht unter Wandschränken oder in der Nähe von Gardinen oder anderen leicht brennbaren Materialien, da dies zu Bränden führen kann.
- Legen Sie nichts auf den Toaster, solange er eingeschaltet oder noch heiß ist, da dies zu Beschädigungen und Bränden führen kann.
- Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie Rauch oder Feuer bemerken.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in der Nähe heißer Flächen verläuft.
- Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich zum Toasten von Brot. Geben Sie keine anderen Zutaten in das Gerät.
- Das Gerät ist nicht dafür geeignet, über einen externen Timer oder ein separates Fernbedienungssystem gesteuert zu werden.

Vorsicht

- Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Rand der Arbeitsfläche hängen, auf der das Gerät steht.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- Stellen Sie den Toaster nicht auf heiße Flächen.
- Schütteln Sie die Brotkrümel nicht aus dem umgekehrt gehaltenen Gerät.
- Der Toaster ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch vorgesehen und darf nicht im Freien verwendet werden. Er ist nicht für kommerzielle und gewerbliche Zwecke bestimmt.

Elektromagnetische Felder

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder. Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in diesem Benutzerhandbuch gehandhabt wird.

Recycling

Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.

Befindet sich das Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Gerät, bedeutet dies, dass für dieses Gerät die Europäische Richtlinie 2002/96/EG gilt.

Entsorgen Sie dieses Produkt nie mit dem restlichen Hausmüll. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur getrennten Entsorgung von elektrischen und elektronischen Produkten. Durch die korrekte Entsorgung Ihrer Altgeräte werden Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt.

2 Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips Händler, oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Sie finden die Telefonnummer in der internationalen Garantieschrift). Besuchen Sie auch die Philips Website (www.philips.com). Sollte es in Ihrem Land kein Service-Center geben, wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Philips Händler.

3 Überblick

1	Schiebeschalter	4	Auftaufunktion
2	Stopptaste	5	Krümelschublade
3	Röstgradkontrolle	6	Vorsprünge für Kabelaufwicklung

4 Vor dem ersten Gebrauch

Stellen Sie den Toaster in ein ausreichend belüftetes Zimmer, und wählen Sie die höchste Röststufe aus. Lassen Sie den Toaster einige Toastvorgänge ohne Brot durchführen. Dadurch verbrennt Staub, und es werden unangenehme Gerüche verhindert.

5 Verwenden des Geräts

Toasten und Auftauen von Brot (Abb. 2)

Um Brot zu toasten, folgen Sie den Schritten in Abb. 1:

- Wählen Sie eine geringe Einstellung (1 ⌒ 2) für leicht getoastetes Brot aus.
- Wählen Sie eine hohe Einstellung (5 ⌒ 7) für dunkel getoastetes Brot aus.

Um Brot aufzutauen, drücken Sie nach Schritt 3 die Auftautaste (❄).

Hinweis:

- Sie können den Toastvorgang jederzeit abbrechen, indem Sie die Taste (**STOP**) am Toaster drücken. Das Brot wird sofort ausgeworfen.

6 Reinigung (Abb. 3)

Warnung:

- Benutzen Sie zum Reinigen des Geräts keine Scheuerschwämme und -mittel oder aggressive Flüssigkeiten.

Español

1 Importante

Antes de usar la batidora, lea atentamente este folleto de instrucciones que contiene información importante y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

Peligro

- No sumerja nunca el aparato en agua.
- No introduzca en el tostador trozos de alimentos demasiado grandes ni envueltos en papel de aluminio, ya que podrían provocar un incendio o una descarga eléctrica.

Advertencia

- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips u otro personal cualificado, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años y por personas con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida y por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de forma segura y siempre que sepan los riesgos que conlleva su uso. No permita que los niños jueguen con el aparato. Los niños no deben llevar a cabo la limpieza ni el mantenimiento a menos que tengan más de 8 años o sean supervisados.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No deje nunca el aparato en funcionamiento sin vigilancia.
- Para evitar el riesgo de incendio, quite con frecuencia las migas de la bandeja recogemigas (consulte el capítulo "Limpieza" del manual de usuario).
- No utilice el aparato debajo o cerca de cortinas u otros materiales inflamables, ni debajo de armarios de pared, ya que podría provocar un incendio.
- No coloque ningún objeto sobre el tostador cuando esté encendido o esté aún caliente, ya que podría provocar daños o un incendio.
- Desenchufe inmediatamente el aparato si observa fuego o humo.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes.
- Este aparato solo está destinado para tostar pan. No coloque ningún otro ingrediente en el aparato.
- El aparato no está diseñado para funcionar a través de un temporizador externo o con un sistema de control remoto adicional.

Precaución

- Conecte el aparato sólo a un enchufe con toma de tierra.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue del borde de la mesa o encimera donde esté colocado el aparato.
- Desenchufe siempre el aparato después de usarlo.
- No coloque el tostador sobre una superficie caliente.
- No dé la vuelta al aparato ni lo sacuda para quitar las migas.
- El tostador está diseñado sólo para uso doméstico y se debe utilizar únicamente en interiores. No está diseñado para uso comercial o industrial.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

Reciclaje

El producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden reciclarse y reutilizarse.

Cuando vea el símbolo de cubo de basura tachado en un producto, significa que cumple la Directiva europea 2002/96/EC:

Nunca se deshaga del producto con el resto de la basura doméstica. Infórmese de la legislación local sobre la recogida selectiva de productos eléctricos y electrónicos. El desecho correcto de un producto usado ayuda a evitar consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana.

2 Garantía y servicio

Si necesita ayuda, información o si tiene algún problema, visite la página Web de Philips en www.philips.com o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía). Si no hay Servicio de Atención al Cliente en su país, diríjase al distribuidor Philips local.

3 Descripción general

1	Palanca de tostado	4	Función de descongelar
2	Botón de parada	5	Bandeja recogemigas
3	Control de tostado	6	Soporte recogecable

4 Antes de utilizarla por primera vez

Coloque el tostador en una habitación con la ventilación adecuada y seleccione la máxima intensidad de tostado. Deje que el tostador realice algunos ciclos de tostado sin pan. De esta forma se quema el polvo y se evitan olores desagradables.

5 Uso del aparato

Tostar o descongelar pan (Fig. 2)

Para tostar pan, siga los pasos de la Fig. 1:

- Seleccione una posición baja (1 ⌒ 2) si desea pan ligeramente tostado.
- Seleccione una posición alta (5 ⌒ 7) si desea pan muy tostado.

Para descongelar pan, pulse el botón para descongelar (❄) después del paso 3.

Nota:

- Puede detener el proceso de tostado y sacar el pan en cualquier momento pulsando el botón de parada (**STOP**) del tostador.

6 Limpieza (Fig. 3)

Advertencia:

- No utilice estropajos, agentes abrasivos ni líquidos agresivos para limpiar el aparato.

Français

1 Important

Lisez attentivement ce livret d'informations avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- N'introduisez pas de tranches de pain trop grandes ou de la nourriture emballée dans de l'aluminium car vous risqueriez de provoquer un incendie ou de vous électrocuter.

Avertissement

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, par un Centre Service Agréé Philips ou par un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces enfants ou personnes soient sous surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient pris connaissance des dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous surveillance.
- Tenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Pour éviter tout risque d'incendie, retirez fréquemment les miettes du ramasse-miettes (voir le chapitre « Nettoyage » du mode d'emploi).
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables tels que des rideaux. Ne faites pas fonctionner l'appareil sous des placards suspendus (risque d'incendie).
- Ne placez jamais d'objets au-dessus du grille-pain lorsque celui-ci est allumé ou encore chaud. Vous risqueriez d'endommager l'appareil ou de provoquer un incendie.
- Débranchez immédiatement le grille-pain si vous observez de la fumée ou des flammes.

- Tenez le cordon d'alimentation à l'écart des surfaces chaudes.
- Cet appareil est destiné uniquement au grillage de pain. N'insérez aucun autre ingrédient dans l'appareil.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé avec un minuteur externe ou un système de contrôle séparé.

Attention

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise murale mise à la terre.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre de la table ou du plan de travail sur lequel l'appareil est posé.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation.
- Ne placez jamais le grille-pain sur une surface chaude.
- Ne retournez pas l'appareil et ne le secouez pas pour enlever les miettes.
- Ce grille-pain est destiné à un usage domestique intérieur uniquement. Il n'est pas destiné à un usage commercial ou industriel.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce manuel d'utilisation.

Recyclage

Cet appareil a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité pouvant être recyclés et réutilisés.

La présence du symbole de poubelle barrée indique que le produit est conforme à la directive européenne 2002/96/CE :

Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères ordinaires. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. La mise au rebut citoyenne de votre ancien produit permet de protéger l'environnement et la santé.

2 Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, visitez le site Web de Philips à l'adresse www.philips.com ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant dans le dépliant de garantie internationale). S'il n'y a pas de Centre Service Consommateurs dans votre pays, adressez-vous à votre revendeur Philips.

3 Aperçu

①	Manette de brunissage	④	Fonction de décongélation
②	Bouton d'arrêt	⑤	Ramasse-miettes
③	Réglage du brunissage	⑥	Crochets de rangement du cordon

4 Avant la première utilisation

Placez le grille-pain dans une pièce bien aérée et sélectionnez le niveau de brunissage maximal. Faites fonctionner plusieurs fois le grille-pain sans pain. Ce procédé permet de brûler les particules de poussière et empêche le dégagement d'une odeur désagréable.

5 Utilisation de l'appareil

Grillez ou décongelez du pain (fig. 2)

Pour griller du pain, suivez les étapes de la fig. 1 :

- Sélectionnez un réglage bas (1 2) pour obtenir du pain légèrement doré.
- Sélectionnez un réglage élevé (5 7) pour obtenir un brunissage plus prononcé.

Pour décongeler du pain, appuyez sur le bouton de décongélation (❄) après l'étape 3.

Remarque :

- Vous pouvez interrompre le brunissage et éjecter le pain à tout moment en appuyant sur le bouton d'arrêt (**STOP**) du grille-pain.

6 Nettoyage (fig. 3)

Avertissement :

- N'utilisez jamais de tampons à récurer, de produits de nettoyage abrasifs ou de liquides agressifs pour nettoyer l'appareil.

Nederlands

1 Belangrijk

Lees dit boekje met belangrijke informatie zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar het boekje om het indien nodig later te kunnen raadplegen.

Gevaar

- Dompel het apparaat nooit in water.
- Steek geen grote etenswaren en verpakkingen van aluminiumfolie in de broodrooster, omdat dit brand of elektrische schokken kan veroorzaken.

Waarschuwing

- Indien het netsnoer beschadigd is, moet het, om gevaar te voorkomen, worden vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits zij toezicht of instructie hebben ontvangen aangaande veilig gebruik van het apparaat, en zij de gevaren van het gebruik begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen alleen door kinderen worden uitgevoerd die ouder zijn dan 8 en alleen onder toezicht.
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar oud.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht werken.
- Om brandgevaar te voorkomen, moet u de kruimellade regelmatig legen (zie het hoofdstuk 'Schoonmaken' in de gebruiksaanwijzing).
- Gebruik het apparaat niet onder of in de buurt van gordijnen of andere brandbare materialen en ook niet onder hangende keukenkastjes, omdat dit brand kan veroorzaken.
- Plaats geen voorwerpen op de broodrooster wanneer deze is ingeschakeld of nog heet is, omdat dit schade of brand kan veroorzaken.
- Haal direct de stekker uit het stopcontact indien u vuur of rook waarneemt.
- Houd het netsnoer uit de buurt van hete oppervlakken.
- Dit apparaat is alleen bedoeld om brood te roosteren. Plaats geen andere ingrediënten in het apparaat.
- Het apparaat is niet bedoeld om bediend te worden met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.

Let op

- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een geaard stopcontact.
- Laat het netsnoer niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen waarop het apparaat staat.
- Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.
- Plaats de broodrooster niet op een hete ondergrond.
- Houd het apparaat niet ondersteboven en schud het niet om kruimels te verwijderen.
- De broodrooster is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en mag alleen binnenshuis worden gebruikt. Dit product is niet bedoeld voor bedrijfsmatig of industrieel gebruik.

Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.

Recycling

Uw product is vervaardigd van kwalitatief hoogwaardige materialen en onderdelen die kunnen worden gerecycleerd en herbruikt.

Wanneer een product is voorzien van een symbool van een afvalcontainer met een kruis erdoorheen, valt het product onder de Europese richtlijn 2002/96/EG:

Gooi het product nooit weg met ander huishoudelijk afval. Informeer u over de lokale regels inzake gescheiden afvalophaling van elektrische en elektronische toestellen. Een goede afvalverwerking van uw oude product draagt bij tot het voorkomen van mogelijke schade voor het milieu en de volksgezondheid.

2 Garantie & service

Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de Philips-website (www.philips.nl) of neem contact op met het Philips Consumer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide guarantee'-vouwblad). Als er geen Consumer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer.

3 Overzicht

①	Roosterknop	④	Ontdooifunctie
②	Stopknop	⑤	Kruimellade
③	Bruiningsknop	⑥	Snoeropberghaken

4 Voor het eerste gebruik

Zet de broodrooster in een goed geventileerde kamer en kies de hoogste bruiningsstand. Laat de broodrooster enkele roostercycli zonder brood uitvoeren. Dit brandt stof weg en voorkomt onaangename geuren.

5 Het apparaat gebruiken

Roosteren of ontdooien: brood (fig. 2)

Om brood te roosteren, volg de stappen in Afb. 1:

- Kies een lage stand (1 2) voor licht geroosterd brood.
- Kies een hoge stand (5 7) voor donker geroosterd brood.

Brood ontdooien: druk op de ontdooiknop (❄) na stap 3.

Opmerking:

- U kunt het roosterproces op ieder gewenst moment onderbreken en het brood omhoog laten komen door op de stopknop (**STOP**) op de broodrooster te drukken.

6 Schoonmaken (fig. 3)

Waarschuwing:

- Gebruik geen schuursponsjes, schurende schoonmaakmiddelen of agressieve vloeistoffen om het apparaat schoon te maken.

Português

1 Importante

Leia cuidadosamente este folheto de informações importantes antes de utilizar o aparelho e guarde-o para uma eventual consulta futura.

Perigo

- Nunca imerja o aparelho em água.
- Não introduza alimentos muito grandes nem embalagens de alumínio na torradeira para evitar o risco de incêndio ou de choque eléctrico.

Aviso

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado da Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso tenham sido supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções relativas à utilização segura do aparelho e se tiverem sido alertadas para os perigos envolvidos. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do utilizador não podem ser efectuadas por crianças, a não ser que tenham idade superior a 8 anos e sejam supervisionadas.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.
- Não deixe o aparelho a funcionar sem vigilância.
- Para evitar o risco de incêndio, retire com frequência as migalhas que se acumulam no tabuleiro (consulte o capítulo "Limpeza" no manual do utilizador).
- Não ligue o aparelho por baixo ou perto de cortinas ou de outros materiais inflamáveis nem sob armários de parede, para evitar o risco de incêndio.
- Não coloque quaisquer objectos sobre a torradeira quando esta estiver ligada ou enquanto ainda estiver quente, para evitar o risco de danos ou incêndio.
- Desligue imediatamente a torradeira da corrente se observar chamas ou fumos.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de superfícies quentes.
- Este aparelho destina-se apenas a torrar pão. Não coloque outros ingredientes no aparelho.
- O aparelho não se destina a ser operado através de um temporizador externo, nem de um sistema de controlo remoto independente.

Atenção

- Ligue o aparelho apenas a uma tomada com ligação à terra.
- Não deixe que o cabo de alimentação fique pendurado na extremidade da mesa ou bancada onde o aparelho está colocado.
- Desligue sempre da corrente após cada utilização.
- Não coloque a torradeira sobre uma superfície quente.
- Não vire a torradeira ao contrário nem a sacuda para retirar as migalhas.
- Esta torradeira destina-se unicamente a uma utilização doméstica e dentro de casa. Não se destina a utilizações comerciais nem industriais.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparelho Philips respeita todas as normas relacionadas com campos electromagnéticos (CEM). Se manuseado correctamente e de acordo com as instruções fornecidas neste manual do utilizador, o aparelho pode ser utilizado em segurança com base em provas científicas disponíveis actualmente.

Reciclagem

O produto foi concebido e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados.

Quando observar o símbolo de um caixote do lixo traçado afixado num produto, significa que o produto é abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/CE:

Nunca elimine este produto juntamente com os resíduos domésticos. Informe-se sobre o sistema de recolha selectiva local relativamente a produtos eléctricos e electrónicos. A eliminação correcta do seu produto antigo ajuda a evitar potenciais consequências nocivas para o ambiente e para a saúde pública.

2 Garantia e assistência

Se precisar de assistência ou informações, ou se tiver algum problema, visite o Web site da Philips em www.philips.pt ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente da Philips no seu país (pode encontrar o número de telefone no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Atendimento ao Cliente no seu país, dirija-se a um representante Philips.

3 Visão geral

①	Manípulo	④	Função de descongelação
②	Botão de paragem	⑤	Tabuleiro das migalhas
③	Controlo de torragem	⑥	Suportes de arrumação do fio

4 Antes da primeira utilização

Coloque a torradeira num espaço devidamente ventilado e seleccione o grau de torragem mais alto. Deixe a torradeira completar alguns ciclos de torragem sem pão. Isto elimina eventuais acumulações de pó e evita cheiros desagradáveis.

5 Utilizar o aparelho

Tostar ou descongelar (fig. 2)

Para tostar pão, siga os passos na Fig. 1:

- Seleccione uma regulação baixa (1 2) para pão ligeiramente tostado.
- Seleccione uma regulação alta (5 7) para pão bastante tostado.

Para descongelar pão, prima o botão de descongelação (❄) após o passo 3.

Nota:

- Pode interromper o processo de torragem e fazer saltar o pão a qualquer momento, premindo o botão de paragem (**STOP**) na torradeira.

6 Limpeza (fig. 3)

Aviso:

- Nunca utilize esfregões, agentes de limpeza abrasivos ou líquidos agressivos para limpar o aparelho.

Türkçe

1 Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu Önemli Bilgiler Broşürü'nü dikkatlice okuyun ve gelecekte başvurmak üzere saklayın.

Tehlike

- Asla cihazı suya batırmayın.
- Makinenin boyutlarından büyük yiyecekler ve folyoya sarılmış gıdalar ekmek kızartma makinesinin içine kesinlikle sokulmamalıdır. Aksi takdirde, yangına ve elektrik çarpmasına neden olabilir.

Uyarı

- Cihazın güç kablosu hasarlıysa, bir tehlike oluşturmasını önlemek için mutlaka Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Bu cihazın 8 yaşın üzerindeki çocuklar ve fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından kullanımı sadece bu kişilerin nezaretinden sorumlu kişilerin bulunması veya güvenli kullanım talimatlarının bu kişilere sağlaması ve olası tehlikelerin anlatılması durumunda mümkündür. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından büyük ve gözetim altında olmadıkları sürece, çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazı ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyecekleri yerlerde muhafaza edin.
- Cihazı kendi kendine çalışır durumda bırakmayın.
- Yangın tehlikesini önlemek için kırıntıları kırıntı tepsisinden sürekli olarak temizleyin (bkz. Kullanma Kılavuzu Bölüm "Temizleme").
- Cihazı perde ve benzeri yanıcı maddelerin altında veya yakınında veya duvar ünitelerinin altında çalıştırmayın. Aksi taktirde, yangına neden olabilir.
- Hasara veya yangına neden olabileceğinden, ekmek kızartma makinesi çalışır durumda veya henüz sıcakken üzerine herhangi bir nesne koymayın.
- Eğer ekmek kızartma makinesinden duman veya alev çıktığını görürseniz derhal fişini prizden çekin.
- Güç kablosunu sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Bu cihaz sadece ekmek kızartmak için tasarlanmıştır. Cihazın içine başka malzemeler koymayın.
- Cihaz harici zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi ile birlikte kullanılmamalıdır.

Dikkat

- Cihazı sadece topraklı prize takın.
- Güç kablosunun, cihazın yerleştirildiği masa ya da tezgahtan sarkmamasına dikkat edin.
- Kullanımdan sonra cihazın fişini mutlaka çekin.
- Ekmek kızartma makinesini sıcak bir yüzey üzerine koymayın.
- Kırıntıları temizlemek için cihazı kesinlikle baş aşağı çevirmeyin ve sallamayın.
- Ekmek kızartma cihazı ev kullanımı içindir ve sadece kapalı mekanlarda kullanılır. Ticari veya endüstriyel amaçlı kullanılamaz.

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı elektromanyetik alanlar (EMF) hakkındaki tüm standartlara uygundur. Usulüne ve bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uygun olarak kullanıldığında, bugünün bilimsel bulgularına göre cihazın kullanımı güvenlidir.

Geri dönüşüm

Ürününüz geri dönüştürülebilen ve yeniden kullanılabilen yüksek kaliteli malzeme ve bileşenler kullanılarak üretilmiştir.

Ürünün, üzerinde çarpı işareti bulunan bir tekerlekli çöp kutusu simgesi taşıması, bu ürünün 2002/96/EC sayılı Avrupa Direktifi kapsamında olduğu anlamına gelir:

Bu ürünü kesinlikle diğer evsel atıklarla birlikte atmayın. Lütfen, elektrikli ve elektronik ürünlerin ayrı toplanması ile ilgili yerel kurallar hakkında bilgi edinin. Eskiyen ürününüzün atık işlemlerinin doğru biçimde gerçekleştirilmesi, çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkilere yol açılmasını önlemeye yardımcı olur.

2 Garanti ve Servis

Servise veya bilgiye ihtiyacınız ya da bir sorununuz varsa, lütfen www.philips.com adresindeki Philips web sitesini ziyaret edin veya ülkenizdeki Philips Müşteri Destek Merkezi'yle iletişim kurun (telefon numaralarını dünya çapında garanti kitapçığında bulabilirsiniz). Ülkenizde Müşteri Destek Merkezi yoksa, yerel Philips satıcınıza gidin.

3 Genel Bakış

①	Kızartma kolu	④	Buz çözme işlevi
②	Durdurma düğmesi	⑤	Kırıntı tepsisi
③	Kızartma ayarı	⑥	Kablo sarma bölümü

4 İlk kullanımdan önce

Ekmek kızartma makinesini uygun şekilde havalandırılmış bir odaya yerleştirin ve en yüksek kızartma ayarını seçin. Ekmek kızartma makinesini içinde ekmek olmadan birkaç kızartma çevrimini tamamlamaya bırakın. Bu işlem cihazın içinde bulunabilecek tüm tozları yakar ve rahatsız edici kokuları önler.

5 Cihazı kullanma

Ekmeği kızartma veya buzunu çözme (şek. 2)

Ekmek kızartmak için Şek.1'deki adımları izleyin:

- Az kızarmış ekmek için düşük bir ayar (1 2) seçin.
- Çok kızarmış ekmek için yüksek bir ayar (5 7) seçin.

Ekmeğin buzunu çözmek için 3. adımdan sonra buz çözme (❄) düğmesine basın.

Dikkat:

- İstediğiniz zaman ekmek kızartma makinesinin durdurma (**STOP**) düğmesine basarak kızartma işlemini durdurabilir ve ekmeğinizi çıkartabilirsiniz.

6 Temizleme (şek. 3)

Uyarı:

- Cihazı temizlemek için bulaşık süngeri, aşındırıcı temizlik malzemeleri veya zarar verici sıvılar kullanmayın.

العربية

1 هام

اقرأ هذه النشرة التي تتضمن معلومات مهمة بعناية قبل استخدام الجهاز واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل.

خطر

- لا تغمر الجهاز بالمياه على الإطلاق.
- لا تُدخل أطعمة كبيرة الحجم أو مغلّفة بورقة ألمنيوم في المحمصة. فقد يؤدي ذلك إلى اندلاع حريق أو حدوث صدمة كهربائية.

تحذير

- إذا كان سلك الطاقة تالفاً، فيجب استبداله من قبل Philips أو مركز خدمة مخوَّل من قبل Philips أو أشخاص مؤهلين لتجنب أي خطر.
- يمكن للأطفال الذين يبلغون 8 أعوام وما فوق استخدام هذا الجهاز فضلاً عن الأشخاص الذين يعانون نقصاً في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو أولئك الذين تنقصهم الخبرة أو المعرفة، في حال تم الإشراف عليهم أو إعطاؤهم إرشادات تتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر المرتبطة به. يمنع الأطفال باللعب بالجهاز. لا يجب أن يتولّى الأطفال أعمال التنظيف أو الصيانة ما لم يكونوا تحت المراقبة وفوق سن الثامنة.
- أبق الجهاز وسلكه بعيداً عن متناول الأطفال دون الثماني سنوات.
- لا تترك الجهاز قيد التشغيل من دون مراقبة.
- لتجنب خطر اندلاع حريق، قم بإخراج الفتات من صينية الفتات بشكل متكرر (راجع دليل المستخدم فصل «التنظيف»).
- لا تقم بتشغيل الجهاز تحت الستائر أو المواد القابلة للاشتعال أو بالقرب منها أو تحت الخزائن المعلقة على الحائط إذ إنها قد تتسبب باندلاع حريق.
- لا تضع أي جسم آخر على أعلى المحمصة لدى تشغيل الجهاز أو عندما يكون الجهاز ساخنًا، إذ قد يتسبّب ذلك بتلف أو حريق.
- افصل الطاقة عن المحمصة على الفور إذا شاهدت حريقًا أو دخانًا.
- أبق كبل الطاقة بعيداً عن الأسطح الساخنة.
- هذا الجهاز معدّ لتحميص الخبز فقط. لا تضع أية مكونات أخرى في الجهاز.
- إن الجهاز غير معد للاستخدام بواسطة مؤقّت خارجي أو نظام تحكم عن بعد منفصل.

تنبيه

- قم بتوصيل الجهاز بمأخذ في الحائط مؤرّض فقط.
- لا تدع كبل الطاقة يتدلّى من حافة الطاولة أو المكان الذي تضع عليه الجهاز.
- قم دائماً بفصل الطاقة عن الجهاز بعد الاستخدام.
- لا تضع المحمصة على سطح ساخن.
- لا تبق الجهاز مقلوبًا ولا تهزّه لإخراج الفتات.
- المحمصة معدّة للاستخدام المنزلي فقط وتستخدم في الداخل فقط. وهي غير معدّة للاستخدام التجاري أو الصناعي.

الحقول الكهرومغناطيسية (EMF)

يتوافق جهاز Philips هذا مع كافة المعايير المتعلقة بالحقول الكهرومغناطيسية (EMF). إذا تم استخدام الجهاز بشكل صحيح وبالتوافق مع الإرشادات المبيّنة في دليل المستخدم هذا، فسيكون استخدامه آمناً وفقاً للدليل العلمي المتوفر اليوم.

إعادة التدوير

تم تصميم المنتج وتصنيعه من أجود المواد والمكونات القابلة لإعادة التدوير وإعادة الاستخدام.

حين ترى على المنتج رمز سلة المهملات ذات العجلات مشطوباً، فهذا يعني أن المنتج معتمد من قِبل التوجيه الأوروبي EC/2002/96.

لا تتخلص أبدًا من المنتج مع سائر النفايات المنزلية. يرجى الاطلاع على القوانين المحلية المتعلقة بمجموعة المنتجات الكهربائية والإلكترونية المنفصلة. إن التخلص السليم من المنتجات القديمة يمنع أي نتائج سلبية محتملة على البيئة وصحة الإنسان معاً.

2 الضمان والخدمة

إذا احتجت إلى خدمة أو معلومة أو إذا واجهتك أي مشكلة، فيُرجى زيارة موقع Philips على ويب www.philips.com أو الاتصال بمركز خدمة المستهلك التابع لشركة Philips في بلدك (يمكنك إيجاد رقم الهاتف في نشرة الضمان العالمية). في حال عدم وجود مركز خدمة للمستهلك في بلدك، يرجى زيارة موزّع منتجات Philips المحلي.

3 نظرة عامة

①	رافعة تحميص الخبز	④	وظيفة إزالة الجليد
②	زر إيقاف التشغيل	⑤	صينية الفتات
③	التحكم في درجة التحميص	⑥	دعامات تخزين السلك

4 قبل الاستخدام للمرة الأولى

ضع محمصة الخبز في غرفة ذات تهوية مناسبة وحدد إعداد التحميص الأعلى. أترك محمصة الخبز تجري بضع دورات تحميص قبل أن تضع الخبز فيها. فذلك يزيل أي أثر للغبار ويحول دون تشكّل روائح كريهة.

5 استخدام الجهاز

تحميص الخبز أو إعادة تسخينه أو إزالة الجليد عنه (الصورة رقم 2)

لتحميص الخبز اتبع الخطوات في الصورة رقم 1:

- حدّد إعدادًا منخفضًا (1 2) للحصول على خبز محمّص بعض الشيء.
- حدّد إعدادًا مرتفعًا (5 7) للحصول على خبز محمّص كثيرًا.

لإزالة الجليد عن الخبز، اضغط على زر إزالة الجليد (❄) بعد القيام بالخطوة 3.

ملاحظة:

- يمكنك إيقاف عملية التحميص وسحب الخبز في أي وقت عبر الضغط على زر إيقاف التشغيل (STOP) على المحمصة.

6 التنظيف (الصورة رقم 3)

تحذير:

- امتنع عن استخدام الإسفنجات الخشنة أو المواد الكاشطة أو السوائل القوية لتنظيف الجهاز.

فارسی

1 مهم

قبل از استفاده از دستگاه، این دفترچه اطلاعات مهم را به دقت بخوانید و آن برای مراجعات بعدی نزد خود نگه دارید.

خطر

- هرگز دستگاه را در آب فرو نکنید.
- از قرار دادن تکه های بزرگ غذا و بسته های فویل در توستر خودداری کنید، چون باعث آتش سوزی یا برق گرفتگی می شود.

هشدار

- درصورتی که سیم برق آسیب دیده است، برای جلوگیری از بروز خطر، آن را نزد نمایندگی های Philips، مرکز خدمات مجاز Philips یا اشخاص متخصص تعویض کنید.
- کودکان بالای 8 سال و افرادی که از توانایی جسمی، حسی و ذهنی کافی برخوردار نیستند یا تجربه و آگاهی ندارند می توانند با نظارت بزرگترها یا آموختن استفاده ایمن از دستگاه و آگاهی از خطرات ممکن، از دستگاه استفاده کنند. کودکان نباید با دستگاه بازی کنند. تمیز کردن و سرویس دستگاه نباید توسط کودکان انجام شود مگر آن که بزرگتر از 8 سال بوده و تحت نظارت بزرگترها این کار را انجام دهند.
- دستگاه و سیم آن را دور از دسترس کودکان زیر 8 سال قرار دهید.
- درصورت عدم استفاده از دستگاه آن را روشن نگذارید.
- برای جلوگیری از خطر آتش سوزی، همیشه خرده های نان داخل سینی خرده های نان را خالی کنید (به بخش "تمیز کردن" در راهنمای کاربر مراجعه کنید).
- دستگاه را زیر پرده یا نزدیک آن و یا نزدیک سایر مواد قابل اشتعال یا زیر کابینت قرار ندهید چون ممکن است باعث آتش سوزی شود.
- وقتی توستر روشن یا هنوز داغ است، از قرار دادن اشیاء بر روی آن خودداری کنید، چون ممکن است باعث آسیب یا آتش سوزی شود.
- در صورت آتش سوزی یا وجود دود، فورا توستر را از برق بکشید.
- سیم برق را از سطوح داغ دور نگهدارید.
- این دستگاه فقط برای توست کردن نان ساخته شده است. مواد دیگری در دستگاه نریزید.
- این دستگاه برای استفاده با تایمر خارجی یا سیستم کنترل راه دور مجزا ساخته نشده است.

احتیاط

- دستگاه را فقط به پریزی که به زمین اتصال دارد وصل کنید.
- سیم برق را از لبه کابینت یا میزی که دستگاه روی آن قرار دارد آویزان نکنید.
- همیشه آن را پس از استفاده از پریز بکشید.
- توستر را روی سطح داغ قرار ندهید.
- برای خارج کردن خرده های نان، دستگاه را وارونه نکنید یا آن را تکان ندهید.
- این توستر فقط برای استفاده خانگی بوده و فقط می توانید از آن در داخل ساختمان استفاده کنید. دستگاه برای مصارف صنعتی یا تجاری نمی باشد.

میدان الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips با کلیه استانداردهای میدان الکترومغناطیسی (EMF) مطابقت دارد. در صورت استفاده صحیح از دستگاه و به کار بستن دستورالعمل های موجود در این دفترچه راهنما، با توجه به شواهد علمی موجود استفاده ایمن از این دستگاه امکان پذیر می باشد.

بازیافت

این محصول از قطعات و مواد با کیفیت بسیار بالا ساخته شده است که قابل بازیافت و استفاده مجدد می باشند.

علامت ضربدر روی سطل زباله بر روی دستگاه نشان می دهد که محصول تحت پوشش مصوبه اروپایی 2002/96/EC قرار دارد.

هرگز این محصول را همراه با سایر زباله های خانگی دور نریزید. لطفا از قوانین محلی جمع آوری جداگانه محصولات الکتریکی و الکترونیکی مطلع باشید. دور انداختن صحیح محصول قدیمی، از تاثیر بالقوه منفی بر روی محیط زیست و سلامت انسان جلوگیری می کند.

2 ضمانت و خدمات پس از فروش

برای کسب اطلاعات، استفاده از خدمات یا رفع اشکال دستگاه خود، لطفاً از وب سایت Philips به آدرس www.philips.com بازدید فرمایید یا با مرکز خدمات پس از فروش Philips در کشور خود تماس بگیرید (برای دسترسی به شماره تلفن این مراکز در سراسر جهان به برگ ضمانت نامه مراجعه کنید). اگر در کشور شما مرکز خدمات پس از فروش Philips وجود ندارد به فروشنده دستگاه خود مراجعه نمایید.

3 نمای کلی

①	دسته توست کردن	④	عملکرد یخ زدایی
②	دکمه توقف	⑤	سینی خرده های نان
③	کنترل برشته کردن	⑥	گیره های جمع کردن سیم

4 قبل از اولین استفاده

توستر را در اتاق با تهویه مناسب قرار دهید و بالاترین تنظیم برشته کردن را انتخاب کنید. اجازه دهید توستر چند بار توست کردن را بدون وجود نان انجام دهد. با این کار هر گونه گرد و خاک از بین رفته و از ایجاد بوهای نامطبوع جلوگیری می شود.

5 استفاده از دستگاه

توست کردن، گرم کردن یا یخ زدایی نان (شکل 2)

برای توست کردن نان، مراحل شکل 1 را دنبال کنید:

- یک تنظیم کم (1 2) را برای برشته کردن کمرنگ نان انتخاب کنید.
- یک تنظیم زیاد (5 7) را برای برشته کردن پررنگ نان انتخاب کنید.

برای یخ زدایی نان، بعد از مرحله 3، دکمه یخ زدایی (❄) را فشار دهید.

توجه:

- می توانید هر زمان که خواستید با فشار دادن دکمه توقف (STOP) در توستر، مراحل توست کردن را متوقف کرده و نان را بردارید.

6 تمیز کردن (شکل 3)

هشدار:

- هرگز از سمباده، مواد شیمیایی سایا یا مایعات خورنده برای تمیز کردن دستگاه استفاده نکنید.